

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 439/2007

(2007. gada 20. aprīlis),

**ar ko īsteno Padomes Lēmumu 2006/526/EK par attiecībām starp Eiropas Kopienu, no vienas puses,
un Grenlandi un Dānijas Karalisti, no otras puses**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

Šiem noteikumiem jāietver Komisijas līdzdalība šajās darbībās.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir pārrunāti ar Grenlandes pašpārvaldi un Dānijas valdību.

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2006/526/EK ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 9. pantu,

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Grenlandes komiteja, kura izveidota ar Lēmuma 10. pantu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

1. pants

(1) Lēmumā 2006/526/EK (turpmāk "Lēmums") noteikts, ka Komisijai ir jāpieņem īstenošanas noteikumi par Lēmuma otro daļu, apspriežoties ar Grenlandes pašpārvaldi un Dānijas valdību partnerības procedūras ietvaros.

Darbības joma

Šajā regulā noteiktas procedūras Grenlandei sniegtā Kopienas finansiālā atbalsta plānošanai, īstenošanai, uzraudzībai, pārskatīšanai un novērtēšanai, kuru Komisija pārvalda no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim saskaņā ar Lēmuma 2006/526/EK noteikumiem un Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam.

(2) Komisijas noteikumiem, kas pieņemti atbilstīgi Lēmuma 9. pantam, jānosaka ar pareizas finanšu vadības, partnerības, savienojamības un subsidiaritātes principiem un jānodrošina, ka Grenlandes pašpārvalde uzņemas atbildību par attīstības procesu, kā arī pienācīga uzraudzība un revīzija, ko veic pati Grenlandes pašpārvalde un Komisija.

2. pants**Savienojamība un partnerība**

(3) Saskaņā ar Lēmuma 11. panta 2. punktu, un ņemot vērā Grenlandes pašpārvaldes īpašās vajadzības un spējas, un veidu, kā tā pārvalda valsts izdevumus, finansiālais atbalsts jāpiešķir kā budžeta atbalsts.

1. Atbalsta plānošanu, īstenošanu, uzraudzību, pārskatīšanu un novērtēšanu veic, Grenlandes pašpārvaldei, Dānijas valdībai un Komisijai apspriežoties.

(4) Jāparedz noteikumi Lēmuma 6. pantā minētā indikatīvā Grenlandes ilgtspējīgas attīstības plānošanas dokumenta sagatavošanai un pieņemšanai, ko veic Grenlandes pašpārvalde un Komisija, un tā īstenošanai, kontrolei, novērtēšanai un pārskatīšanai, kā arī ziņojumu sniegšanai.

2. Grenlandes pašpārvalde nodrošina, lai plānošanas procesā notiktu pienācīga apspriešanās ar vietējām iestādēm un pilsonisko sabiedrību.

3. Grenlandes pašpārvalde, Dānijas valdība un Komisija veicina koordināciju un konsekvenci starp pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, ar EAF ieguldījumiem veiktajiem pasākumiem un Eiropas Investīciju bankas veiktajām darbībām, no vienas puses, un Dānijas valdības ieguldījumiem, no otras puses.

⁽¹⁾ OV L 208, 29.7.2006., 28. lpp.⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1995/2006 (OV L 390, 30.12.2006., 1. lpp.).

3. pants

Plānošana

1. Ar Kopienas finansiālo atbalstu finansētās darbības Lēmuma ietvaros plāno pēc iespējas drīz pēc šīs regulas stāšanās spēkā, pieņemot Grenlandes ilgtspējīgas attīstības plānošanas dokumentu (turpmāk "PDSD"), kas strukturēts atbilstīgi paraugam šīs regulas pielikumā.

2. Grenlandes pašpārvalde sagatavo PDSD priekšlikumu pēc apspriedēm ar attīstības procesā ieinteresētām personām un izmanto gūto pieredzi un labāko praksi.

PDSD priekšlikumu pielāgo Grenlandes vajadzībām, un tas atbilst tās īpašajiem apstākļiem. Tas nosaka darbību prioritātes un veido vietējo atbildību par sadarbības programmām.

Priekšlikumu iesniedz Komisijai ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

3. Par PDSD projektu notiek viedokļu apmaiņa starp Grenlandes pašpārvaldi, Dānijas valdību un Komisiju, ņemot vērā Komisijas atbildību par atbildes stratēģiju.

Grenlandes pašpārvalde sniedz visu vajadzīgo informāciju, tostarp pētījumu rezultātus par īstenošanas iespējām, lai Komisija pēc iespējas efektīvi varētu novērtēt PDSD projektu.

Ņem vērā jebkuras atšķirības starp Grenlandes pašpārvaldes pašas veikto analīzi, Komisijas veikto analīzi.

4. Komisija novērtē PDSD priekšlikumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc tam, kad to iesniedza Grenlandes pašpārvalde, lai noteiktu, vai tajā ir visi vajadzīgie elementi, lai pieņemtu ikgadējo finansēšanas lēmumu saskaņā ar Lēmuma 6. panta 4. punktu, un vai PDSD atbilst Lēmuma, šīs regulas un attiecīgo Kopienas politiku mērķiem.

5. Grenlandes pašpārvalde ir atbildīga par PDSD noformēšanu. Grenlandes pašpārvalde un Komisija ir kopīgi atbildīgas par PDSD pieņemšanu. Komisija pieņem PDSD pēc tam, kad ir sniegts Grenlandes komitejas atzinums saskaņā ar Lēmuma 10. panta 2. punktu.

4. pants

Īstenošana

1. Izdevumus par finansiālu atbalstu Grenlandei saskaņā ar Lēmumu uzņemas Komisija saskaņā ar Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam, un Lēmuma 11. panta 3. punktu.

2. PDSD darbības jomā pirms izdevumu saistībām Komisija pieņem ikgadējo finansēšanas lēmumu par nozares budžeta atbalstu, kam seko finansēšanas nolīguma noslēgšana starp Komisiju un Grenlandes pašpārvaldi. Komisija pieņem ikgadējo finansēšanas lēmumu pēc tam, kad ir sniegts Grenlandes komitejas atzinums saskaņā ar Lēmuma 10. panta 2. punktu.

3. Kopējās ikgadējās summas ietvaros norādošu summu ne vairāk kā 1 % apmērā izmanto, lai segtu līdzekļus, kas ir vajadzīgi efektīvai atbalsta administrēšanai, ko veic Komisija.

5. pants

Uzraudzība, pārskatīšana un novērtēšana

1. Neskarot Komisijas atbildību par Kopienas finansiālā atbalsta īstenošanu, Grenlandes pašpārvalde pirmām kārtām uzņemas atbildību par šā atbalsta finansiālo kontroli.

Komisija un Grenlandes pašpārvalde sadarbojas un koordinē pārbaūžu plānus, metodes un īstenošanu, lai palielinātu veikto pārbaūžu lietderību. Tās nekavējoties apmainās ar veikto pārbaūžu rezultātiem.

2. Grenlandes pašpārvalde uzrauga PDSD īstenošanu.

Lai pārbaudītu atbalsta īstenošanas efektivitāti un kvalitāti, Grenlandes pašpārvalde kontrolē un pārskata panākumus, kas gūti PDSD konkrēto mērķu sasniegšanā.

Grenlandes pašpārvalde veic uzraudzību, atsaucoties uz PDSD un ikgadējā finansēšanas nolīgumā noteiktajiem rādītājiem. Rādītāji ir saistīti ar programmas īpašo raksturu un tās mērķiem.

3. Grenlandes pašpārvalde sagatavo un iesniedz Komisijai ikgadējus īstenošanas ziņojumus atbilstīgi grafikam, kas noteikts finansēšanas nolīgumos, kuri katru gadu jānoslēdz starp Komisiju un Grenlandes pašpārvaldi.

Šo ikgadējo īstenošanas ziņojumu sagatavo uz vietas, un Grenlandes pašpārvalde ar Komisiju to pabeidz 60 dienu laikā.

Tajā jo īpaši ietver:

- a) novērtējumu par galvenajā(s) nozarē(s) sasniegtajiem rezultātiem, kas novērtēti pret *PDS*D noteiktajiem mērķiem, uzraudzības rādītājiem un nozares politikas saistībām;
- b) novērtējumu par pašreizējo darbību īstenošanu, kā paredzēts finansēšanas nolīgumos, un apmēru, kādā ir ievērots saistību un maksājumu grafiks, un
- c) paziņojumu, kas apliecina likumību un pareizību.

4. Lēmuma 13. pantā minētās termiņa starpposma pārskatīšanas kontekstā pārskata *PDS*D sākotnējos rezultātus, to būtiskumu un apmēru, kādā ir sasniegti mērķi, un novērtē finanšu līdzekļu izlietojumu un uzraudzības un īstenošanas darbību, kā arī maksājumu biežumu un kopējo sadarbību starp Grenlandes pašpārvaldi un Komisiju.

Par šo pārskatīšanu ir atbildīga Komisija sadarbībā ar Grenlandes pašpārvaldi un Dānijas valdību, pamatojoties uz *PDS*D noteiktajiem kritērijiem, tostarp attiecībā uz finanšu piešķirumu, un ņemot vērā 3. punktā minētos ikgadējos īstenošanas ziņojumus.

5. *PDS*D novērtēšanā ietver līdzekļu izlietojumu, atbalsta efektivitāti un lietderību, un tā ietekmi, un izdara secinājumus un sniedz ieteikumus, jo īpaši izmantojot jau pieejamos novērtēšanas rezultātus.

Tajā ietver faktorus, kas sekmē īstenošanas veiksmi vai neveiksmi, sasniegumus un rezultātus, ieskaitot to ilgtspējību.

Par *PDS*D novērtēšanu ir atbildīga Komisija sadarbībā ar Grenlandes pašpārvaldi un Dānijas valdību.

Novērtēšanas rezultāti ir publiski pieejami.

6. pants

Aizsargpasākumi

1. Komisija aptur maksājumus un, norādot iemeslus, pieprasa Grenlandes pašpārvaldei sniegt paskaidrojumus un vajadzības gadījumā veikt korekcijas noteiktā termiņā, ja pēc vajadzīgo pārbažu veikšanas Komisija secina, ka:

- a) Grenlandes pašpārvalde nav izpildījusi savus pienākumus, vai
- b) viss *PDS*D vai tā daļa neattaisno visu Kopienas ieguldījumu vai tā daļu, vai
- c) vadības vai kontroles sistēmās ir būtiskas nepilnības, kas varētu radīt sistēmiskus pārkāpumus.

2. Grenlandes pašpārvalde divu mēnešu laikā var atbildēt uz pieprasījumu sniegt paskaidrojumus un vajadzības gadījumā veikt korekcijas, izņemot pienācīgi attaisnotus gadījumus, kad ar Komisiju var vienoties par ilgāku termiņu.

3. Ja Grenlandes pašpārvalde iebilst pret Komisijas novērojumiem, Komisija Grenlandes pašpārvaldi un Dānijas valdību uzaiņina uz partneru sanāksmi, kurā visas puses cenšas panākt vienošanos par minētajiem novērojumiem un secinājumiem, kas no tiem jāizdara.

Ja Grenlandes pašpārvalde iebilst pret Komisijas novērojumiem un notiek speciāla partneru sanāksme, trīs mēnešu periods saskaņā ar 5. punktu, kura laikā Komisija var pieņemt lēmumu, sākas partneru sanāksmes dienā.

4. Ja Komisija ierosina finansiālas korekcijas, Grenlandes pašpārvaldei dod iespēju, pārbaudot attiecīgās lietas, pierādīt, ka faktiskais pārkāpuma apmērs ir mazāks, nekā to novērtējusi Komisija.

Šai pārbaudei paredzētais laiks nav ilgāks par diviem mēnešiem pēc 2. punktā minētā divu mēnešu termiņa, izņemot pienācīgi attaisnotus gadījumus. Komisija ņem vērā jebkuru pierādījumu, ko Grenlandes pašpārvalde sniedz noteiktajā termiņā.

5. Šā panta 2. punktā noteiktā termiņa beigās, ja nav panākta vienošanās un Grenlandes pašpārvalde nav veikusi korekcijas, Komisija ņem vērā Grenlandes pašpārvaldes un Dānijas valdības paskaidrojumus un trīs mēnešu laikā nolemj:

- a) samazināt maksājumus vai
- b) veikt vajadzīgās finansiālās korekcijas, atceļot visu piešķirumu vai tā daļu.

6. Neskarot 1. līdz 5. punktu, Komisija pēc pienācīgas pārbaudes var apturēt visu starpposma maksājumu vai tā daļu, ja tā uzskata, ka attiecīgie izdevumi ir saistīti ar būtisku pārkāpumu, kas nav labots, un ka ir vajadzīga tūlītēja rīcība.

Komisija informē Grenlandes pašpārvaldi par veiktajiem pasākumiem un to iemesliem. Ja pēc pieciem mēnešiem apturēšanas iemesli vēl pastāv vai Grenlandes pašpārvalde nav paziņojusi Komisijai par veiktajiem pasākumiem būtiskā pārkāpuma labošanai, saņemamās summas var atgūt saskaņā ar Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 20. aprīlī

7. pants

Informācija un publicitāte

1. Grenlandes pašpārvalde nodrošina, lai saskaņā ar Lēmumu finansētajām programmām būtu pietiekama publicitāte, informējot plašu sabiedrību par Kopienų lomu saistībā ar šīm programmām.

2. Īpaši Grenlandes pašpārvalde nodrošina to, ka Kopienų iestāžu pārstāvji tiek pienācīgi iesaistīti svarīgākajos sabiedriskajos pasākumos saistībā ar atbalstītām programmām.

8. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Louis MICHEL

PIELIKUMS

GRENLANDES ILGTSPĒJĪGAS ATTĪSTĪBAS PLĀNOŠANAS DOKUMENTA NORĀDOŠA STRUKTŪRA

Visam tekstam, ieskaitot analītisko kopsavilkumu un 1. līdz 5. nodaļu, jāaprobežojas ar aptuveni 15 lappusēm, plus pielikumi.

A daļa: Sadarbības stratēģija*Analītisks kopsavilkums*

PDSD jāsākas ar pusi lappuses garu analītisku kopsavilkumu. Tajā jāiekļauj Grenlandes galvenās problēmas vidējā termiņā un ilgtermiņā, PDSD galvenais mērķis un galvenās jomas izvēlēšanās galvenie iemesli.

1. nodaļa: EK sadarbības mērķi

Šajā sadaļā skaidri norāda EK sadarbības vispārējos mērķus, kas noteikti EK Līgumā, Lēmumā un saistītajā kopīgajā paziņojumā par attiecībām starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Grenlandi un Dānijas Karalisti, no otras puses.

2. nodaļa: Grenlandes pašpārvaldes politikas darba kārtība

Šajā nodaļā jāsniedz īss izklāsts par Grenlandes pašpārvaldes nodomiem un mērķiem, kas noteikti oficiālos (nozares) politikas dokumentos, vidēja termiņa vai ilgtermiņa plānos, reformu stratēģijās vai attīstības programmās. Tas jāpabeidz ar norādi par to, kā Grenlandes pašpārvalde ierosina sasniegt šos mērķus, un saistītā nozares budžeta novērtējumu. Tajā jāietver arī īss iestāžu resursu novērtējums.

3. nodaļa: Politiskās, ekonomiskās un sociālās situācijas novērtējums

Šajā nodaļā jāietver nozīmīgākie iekšzemes politikas notikumi/problēmas un ārējā konteksta attiecīgie aspekti, tostarp politiskā situācija, tirdzniecības aspekti, ekonomiskā un sociālā situācija, vides aspekti un visbeidzot pašreizējo politiku ilgtspējība un vidēja termiņa problēmas. Īpaša uzmanība jāpievērš Grenlandes makroekonomikas politikas novērtējumam un valsts izdevumu pārvaldībai.

4. nodaļa: EK atbildes stratēģija

Šajā sadaļā jāizklāsta EK sadarbības stratēģiskās izveles, precizējot, kurā jomā(s)/nozarē(s) tiks koncentrēts atbalsts. Šai izvēlei loģiski jāizriet no:

- EK politikas mērķiem,
- Grenlandes situācijas un tās attīstības stratēģijas analīzes, nosakot atbalsta stratēģijas nozīmi un ilgtspējību,
- pieejamo līdzekļu aptuvenā apjoma,
- savienojamības ar atbalstu no citiem nozīmīgākajiem partneriem un Grenlandes pašpārvaldes savām programmām. Šīs programmas īsi jāapraksta.

B daļa: Norādoša programma*5. nodaļa: Norādoša programma*

Šajā nodaļā ietverta Grenlandes norādoša programma, kas ir balstīta uz stratēģisko analīzi un pilnībā tai atbilst. Norādoša programma ir PDSD neatņemama sastāvdaļa, un tai jā sastāv no šādām sadaļām:

- Mērķi un gaidāmie rezultāti. Šajā sadaļā īsi apraksta vispārējos mērķus un programmas nolūku, kura jāfinansē 2007.–2013. gada laikposmā, kā arī gaidāmos rezultātus.

- **Finanšu dotācijas.** Šajā sadaļā jāietver norādošo summu sadalījums, kuras paredzētas 2007.–2013. gada laikposmam galvenajā jomā (un vajadzības gadījumā citās jomās) un kuras ir jāizmanto, lai atbalstītu stratēģijā noteiktās prioritātes. Visas summas jāizsaka *euro*.
 - **Galvenā joma.** Šajā sadaļā jāietver informācija par konkrētajiem mērķiem un gaidāmajiem rezultātiem galvenajā jomā (un vajadzības gadījumā citās jomās), kā arī nozīmīgāko plānoto atbalstu. Tajā jāietver arī politikas/papildu pasākumi, kas ir jāveic Grenlandes pašpārvaldei kā ieguldījums atbildes stratēģijas īstenošanā. Jānorāda galvenajai jomai (un vajadzības gadījumā citām jomām) atvēlētā summa. Jānosaka ieinteresētās personas.
 - **Finansēšanas kārtība.** Jāveic analīze par nozares budžeta atbalsta pieejas priekšrocībām un jānorāda pieejas kārtība.
 - **Riski un pieņēmumi.** Jāsniiedz izdarītie pieņēmumi, kā arī riski, kas, iespējams, ietekmēs programmas īstenošanu, un apsvērtie samazināšanas pasākumi.
 - **Rādītāji.** Jānosaka ieguldījumu, iznākumu, rezultātu un iespēju robežās ietekmes rādītāji politikas jomām, uz kurām attiecas galvenā nozare. Rādītājiem jābūt konkrētiem, mērāmiem īstermiņā/vidējā termiņā, sasniedzamiem, reālistiskiem un ar noteiktu termiņu un jāietver sākuma līmenis, mērķis un skaidrs termiņš, lai nodrošinātu salīdzinājumus ikgadējās, termiņa starposma un termiņa beigu pārskatīšanas brīdī.
 - **Darbības uzraudzība.** Šajā sadaļā jāapraksta darbības uzraudzības kārtība, pamatojoties uz viegli pieejamu informāciju.
 - **Starpnozaru jautājumi.** Jāpievērš uzmanība starpnozaru jautājumu optimizācijai (t.i., dzimumu līdztiesība, vide, iestāžu attīstība un resursu palielināšana) atbalsta jomās.
 - **Kopsavilkuma dati par Grenlandi,** kā arī jebkura cita atbilstīga informācija jāpievieno pielikumā.
-